

ОТЗЫВ

официального оппонента

о диссертационной работе Мансуровой Алисы Хайдаровны на тему «Репрезентация ольфакторного пространства в английском и татарском языках», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Рецензируемое диссертационное исследование А.Х. Мансуровой посвящено разработке структурно-системного, лингвокогнитивного и коммуникативно-функционального подходов в исследовании ольфакторного пространства в английском и татарском языках. С позиций когнитивной лингвистики и полевого подхода исследование автором ольфакторного пространства представляет особый интерес в связи с возрастающей культурной и социальной значимостью запахов в жизни общества, вниманием к лингвистической составляющей обоняния и к вербальной реализации чувственного восприятия. Следует подчеркнуть, что потребность в исследовании структуры ольфакторного пространства с применением полевого подхода позволяют автору систематизировать единицы исследуемого типа с выстраиванием их в определенную иерархию со взаимосвязанными семантическими пространствами, соотносимыми с определенными концептуальными сферами.

Избранная диссертантом тема является, бесспорно, **актуальной** как в теоретическом, так и в практическом отношении, поскольку ее разработка направлена на удовлетворение существующей внутренней потребности лингвистической теории в изучении закономерностей лексических единиц семой «запах» с точки зрения прагматики и когнитивистики в английском и татарском языках. Кроме того, феномен обоняния исследуется в рамках лингвокультурологии, позволяющий судить о ментальной модели действительности, отражаемой в языке и языковом сознании носителей английского и татарского языков.

Анализ и оценка научных результатов диссертационного исследования А.Х. Мансуровой дают возможность убедиться в том, что рецензируемое исследование выполнено на высоком научном уровне.

Не вызывает сомнения также **научная новизна** данного исследования, состоящая в том, что в нём представлены языковые единицы ольфакторного пространства с точки зрения концептуального и структурно-семантического подходов с выделением группы слов, образующих лексико-семантические поля «запах» в английском и татарском языках и их специфики.

Заслугой автора является то, что в работе представлен скрупулёзный и вдумчивый анализ работ предшественников, в котором диссертант демонстрирует владение материалом как лингвистической литературы, так и литературы, тесно связанной с проблемой исследования, умение не просто систематизировать научную лингвистическую литературу, но и осмысливать и анализировать ее. В качестве достоинства данной работы следует отметить наличие таблиц и рисунков, которые позволяют более наглядно представить результаты исследования.

Теоретическая значимость проведенного исследования связана с сопоставлением лексических единиц с семой «запах» с точки зрения их парадигматических и синтагматических связей, что вносит определенный вклад в разработку вопросов лексической семантики, когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, сопоставительной лингвистики, а также построение лексико-семантической типологии языка.

Практическая значимость работы заключается в возможности использования полученных результатов при разработке теоретических и практических курсов по лексикологии и лексической семантике английского и татарского языков, сопоставительного языкознания, когнитивной лингвистики, лингвокультурологии и межкультурной коммуникации.

Положения диссертации, выносимые на защиту, являются новыми, их достоверность и обоснованность могут быть положительно оценены как теоретически, так и практически. Необходимо подчеркнуть выбор аспектов, в

свете которых проводится комплексный анализ исследуемого явления. Теоретико-методологической основой исследования явились фундаментальные положения функциональной лингвистики, когнитивной лингвистики, теории поля, теории концепта. Такие методы как описательный, синхронно-сравнительный, метод компонентного, этимологического и дефиниционного анализа, метод поля и ассоциативный эксперимент, используемые автором диссертации для комплексного анализа ольфакторного пространства, представляются адекватными природе коммуникативно-функционального процесса, языкового материала и цели исследования.

Структура работы в целом логически отражает основные этапы исследования избранной проблемы и состоит из введения, трех глав, заключения и списка литературы.

Во введении обосновывается выбор темы, ее актуальность, определяются цели и задачи исследования, объект и предмет исследования. Здесь же диссертантом указаны методы и материалы исследования, обоснована теоретико-методологическая база, даны формулировки научной новизны, теоретической и практической значимости исследования и приведены положения, выносимые на защиту.

В первой главе **«Ольфакторное пространство: вопросы теории и методологии исследования»** обосновывается концептуальный аппарат исследования, выявляется степень изученности ольфактора с научной точки зрения, проводится анализ существующих работ, а также анализ теоретической базы по исследуемой проблематике. Автор убедительно доказывает целесообразность использования полевого подхода к изучению структуры ольфакторного пространства, выстраивая поле, состоящее из ядра, то есть базового слоя и периферии – интерпретационного поля, включающее различные оценки, трактовки, стереотипные мнения и суждения о концепте.

Во второй главе **«Структурный анализ ольфакторной лексики в английском и татарском языках»** проводится сопоставительный анализ

лексических единиц с семой «запах» в разноструктурных языках с точки зрения их синтагматических и парадигматических связей, устанавливается их значимость в ЛСП «запах» в сопоставляемых языках. Автором выявляются особенности вербализации ольфакторного пространства, приводится характеристика морфологического состава ЛСП «Запах» в английском и татарском языках.

Автор выявляет, что количество глаголов в английском языке значительно выше, чем в татарском, а номинативная дробность ольфакторных глаголов высокая в английском языке, следовательно, они более развиты и более тонко дифференцированы, в сравнении с татарским языком.

Особого внимания заслуживает проведенное автором экспериментальное исследование, где представлено количественное соотношение и наглядно продемонстрировано значение ассоциатов с последующим делением на группы. Автор справедливо утверждает, что на языковом уровне полученные экспериментальным методом ассоциаты позволяют анализировать значение ключевого слова концепта в языке и факторы, влияющие на изменения значений в речевой коммуникации. Следовательно, ассоциативное поле демонстрирует как узуальные, так и потенциальные элементы структуры концепта, что позволяет говорить о возможной динамике его внутренней структуры.

В третьей главе **«Концептуальный анализ ольфакторной лексики в английском и татарском языках»** автор определяет понятийные признаки концепта «запах» на основе анализа лексикографических источников, а также исследует ассоциативное и интерпретационное поле концепта в сопоставляемых языках. В результате чего, автор приходит к выводу о том, что направления ассоциирования в обеих культурах совпадают: источники запаха, приятный/неприятный запах. Однако в количественном соотношении наблюдается различие: англоязычные респонденты акцентируют внимание на утилитарной составляющей, т.е. на источниках запаха, а татароязычные

респонденты обращаются к эмоциональной стороне, описывая неприятные запахи. Следовательно, наличие запаха уже несет в себе отрицательную коннотацию.

В заключении содержатся основные выводы исследования, соответствующие поставленным задачам, в обобщённой форме подводятся итоги проведённого исследования.

Давая в целом безусловно положительную оценку диссертационному исследованию А.Х. Мансуровой, следует, однако, отметить, что в ходе прочтения представленной работы у нас возник ряд вопросов и замечаний, не затрагивающих сущности гипотезы, предложенной автором, в частности:

1. Высоко оценивая теоретическую базу исследования, его практическую значимость, хотелось бы заметить, что представление теоретико-методологической базы исследования, на наш взгляд, немного затянуто за счет размещения материалов довольно известных. Так, параграф 1.1.2. *Запах как социальный и культурный феномен*, представляется несколько описательным и лишенный наглядных примеров.
2. На наш взгляд, более детального описания и конкретизации требуют принципы отбора лексических единиц с семой «запах» в ходе эксперимента. В диссертации об этом сказано довольно спорадически.
3. На с. 101 «*be in good/bad odour with someone*», с. 102 «*He smells best that smells of nothing*» пример фразеологического оборота имеет, на наш взгляд, достаточно четкую лингвистическую номинацию – каламбур, т.е. игра слов; как представляется, механизм каламбуризации в аспекте переосмысления структурного значения заслуживает отдельного описания.

Как видно, высказанные вопросы и замечания носят частный характер и не снижают достоинств и значимости рассматриваемой диссертации. Она представляет собой самостоятельное, законченное в пределах поставленных целей и задач, исследование. Диссертационная работа А.Х. Мансуровой логично построена, включает все необходимые для сочинений подобного

рода разделы и вносит определенный вклад в современное языкознание. Её автор демонстрирует лингвистическую эрудицию, хорошее знание и понимание закономерностей английского и татарского языков, умение анализировать и объяснять языковые и речевые факты.

Автореферат и публикации по теме исследования достаточно полно отражают содержание диссертации.

На основании изложенного выше и учитывая актуальность, научную новизну и глубокий анализ проведенного исследования можно сделать вывод о том, что диссертационное исследование «Репрезентация ольфакторного пространства в английском и татарском языках» является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей важное значение для языковедческой науки. Оно отвечает критериям, установленным Положением о порядке присуждения учёных степеней, утверждённым постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842 (пп. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней), а её автор, Алиса Хайдаровна Мансурова, заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Доктор филологических наук, профессор
федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Белгородский государственный национальный
исследовательский университет»,
Институт межкультурной коммуникации и
международных отношений, директор

Проخورова Ольга Николаевна

Почтовый адрес: 308015, г. Белгород, ул. Победы, д. 85
Контактные телефоны: 8 (4722) 24-54-00
E-mail: prokhorova@bsu.edu.ru

Личное подписание _____

Документ передан _____

кадровой работе _____

20 ____ г.